

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 21 (1959)  
**Heft:** 7

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Pe. L 137

28. Juli 1959

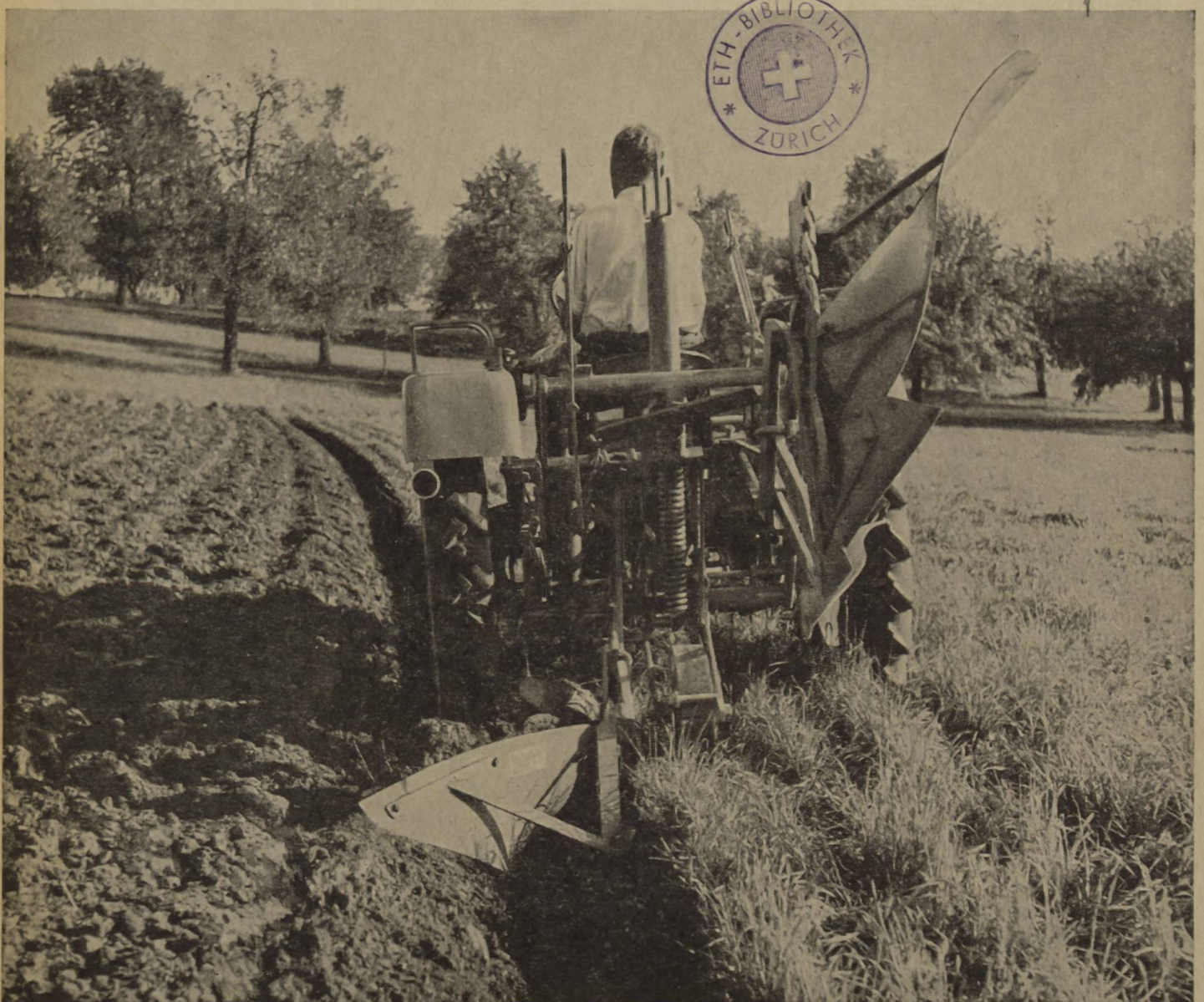
SUPPLÉMENT  
LE COURRIER DE L'IMA

21<sup>e</sup> année **7** - 1959

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS



**La charrue  
portée  
Baltensperger**

à 3 points ou avec relevage automatique, garantie un labourage irréprochable, également dans des conditions difficiles — pénètre le plus vite à sa profondeur et la conserve le plus régulièrement — retourne et appuie mieux la terre, ce qui facilite le hersage et empêche les sillons de se dessécher. Les agriculteurs expérimentés apprécient de telles qualités à leurs juste valeur. Plus de 1000 excellentes références!

**Ed. Baltensperger, Brüttisellen/ZH**

**Walter Baur, Lausanne, rue du Tunnel 17, tél. 021/22 31 02**

# GOODYEAR

le pneu le plus vendu dans le monde —  
depuis 40 ans



Pour votre tracteur exigez le pneu avec la  
grande traction qui se nettoie de lui-même

# GOODYEAR

**SUPER SURE GRIP**

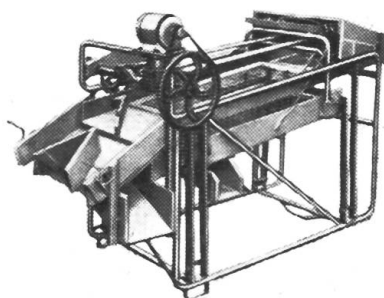
GOODYEAR, Pneu-Import S.A., Zurich, Utoquai 29, Tél. (051) 34 56 56

# Trieurs à pommes de terre Diadem et leurs importantes innovations

Tous les calibreurs-trieurs à pommes de terre mobiles sont maintenant montés sur un châssis en tube d'acier et pourvus du **variateur de vitesse**: ainsi, on peut adapter le mouvement des cribles aux diverses sortes et formes de tubercules. Selon un nouveau système, les cribles travaillent en **course plus courte et plus rapide** et en **mouvement latéral** d'où il résulte un triage plus propre et plus précis encore.

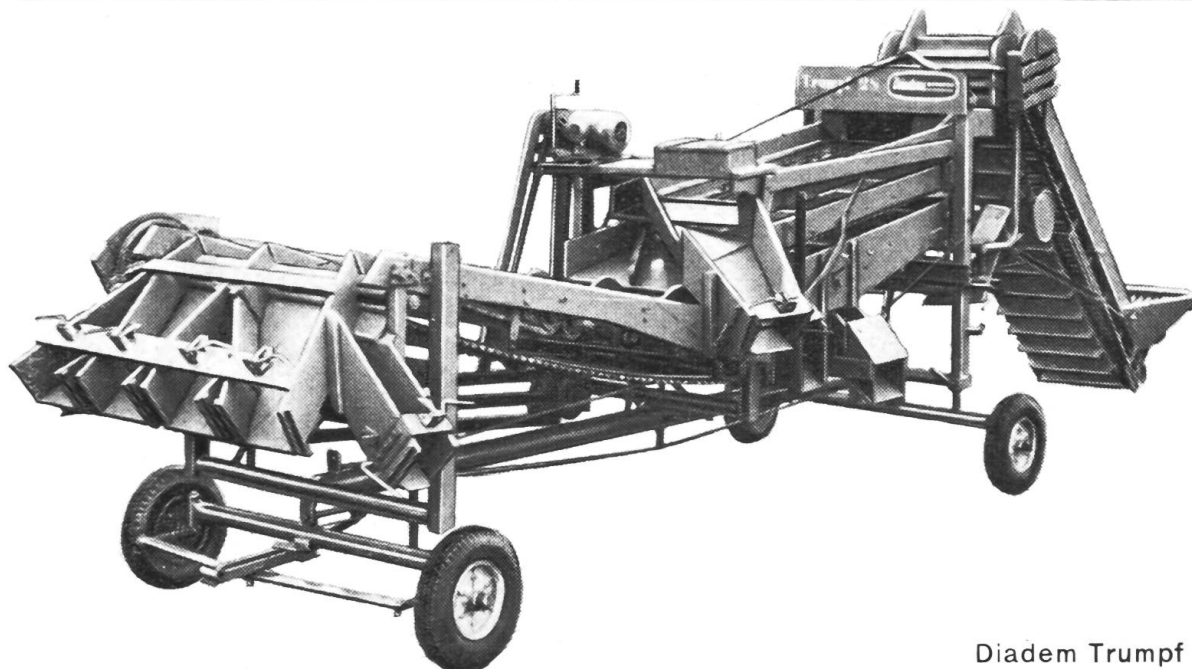
Equipements spéciaux sur désir: tablier d'alimentation, cribles caoutchoutés, **éclairage** avec et sans **chauffage infrarouge** en dessus du ruban de triage.

Nous livrons toujours les petits trieurs à pommes de terre stationnaires, avec ruban de triage amovible. Demandez à l'aide du coupon ci-dessous nos prospectus et profitez de consulter sans engagement nos spécialistes.



# AEBI

Diadem 1 V



Diadem Trumpf 2

## Coupon

Envoyez-moi sans engagement prospectus et prix avec liste de références des calibreurs-trieurs Diadem.

Adresse:

Découper et envoyer dans enveloppe ouverte, affranchie de 5 cts, à

**Aebi & Co SA Fabrique de machines Berthoud**  
**034 / 2 33 01**



# VACU-LUG TRACTORS PNEUS S.A.

FABRIQUE A

## LA TOUR-DE-PEILZ VD

*pour la rénovation  
de vos pneus usés*

**Approuvé par l'IMA en 1955**

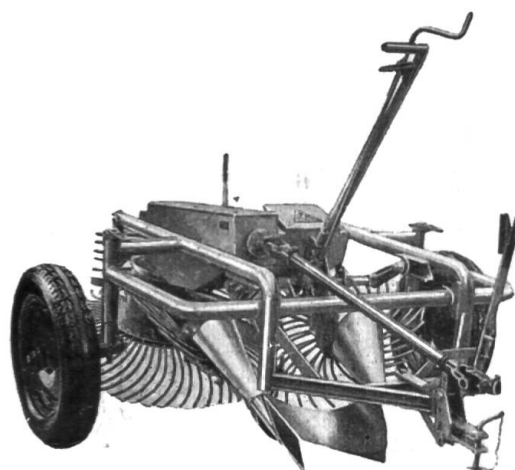
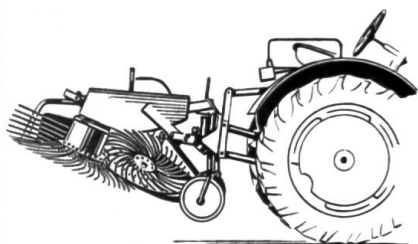
- 1 Utilisable de suite après rénovation, sans stockage
- 2 Toutes dimensions
- 3 Tous profils
- 4 Même usage que pour le pneu neuf
- 5 Prix: 60% du neuf env.

Repr. p. la Suisse romande:  
H. Clerc, Voltaire 9, Lausanne

## Arracheuse aligneuse KROMAG

pour pommes de terre et betteraves sucrières. Une machine qui a fait ses preuves. — 3 turbines de criblage. — Travail garanti en pente. — Construction robuste.

**Pas de pommes de terre blessées  
Pas de chaîne — Peu d'usure**



Différents modèles trainés ou portés depuis Fr. 1996.— / 2880.—

Demandez des prospectus!



**H.-R. Wyss, Vernand s. Lausanne** Tél. (021) 4 61 30

à découper s.v.pl.

-----  
Veuillez s.v.pl. m'envoyer votre prospectus pour l'arracheuse-aligneuse (portée, trainée) Kromag, sans engagement de ma part.

Nom et adresse .....

# Les résultats de l'expertise sont encore SUPÉRIEURS

Dans le catalogue  
Hürlimann le D 70 donne  
42 CV, alors que l'expertise  
certifie une puissance  
continue de 43,5 CV

**SCHLEPPER-PRÜFFELD DARMSTADT**  
BISHER SCHLEPPERPRÜFFELD MARBURG  
KURATORIUM FÜR TECHNIK IN DER LANDWIRTSCHAFT

Hürlimann D 70

Expertise No. 162

**PUISSANCE DU MOTEUR**

Puissance Nm CV	Régime n T/min	Couple moteur Md kgm	Consommation B kg/h	b g/CVh	Temp. moyenne Eau °C	Air °C	Pression barométr. mm Hg
43,5	2025	15,38	7,65	176	90	26	746
34,9	2090	11,96	6,06	174	85	24	746
16,4	2121	6,25	3,51	214	80	24	746

85 % de la puissance nominale  
40 % de la puissance nominale

Puissance continue à l'état normal, recalculée d'après DIN 70020 (20°C et en charge partielle et à pleine charge et avec régime réduit)

Consommation en marche au ralenti du moteur

VARIATION DU COUPLE À PLEINE CHARGE DU MOTEUR

Régime du mot. T/min	Régime en % du régime nominal	Couple moteur en % de celui de la puissance continue	Couple moteur kgm
2025	101,2	100	15,38
2000	101,0	102,8	15,55
1900	95	103,4	15,80
1800	90	103,4	15,90
1700	85	102,8	15,80
1600	80	101,0	15,55
1500	75	99,5	15,30
1400	70	97,8	15,05
1300	65	95,5	14,70
1200	60		

Couple moteur maximum : 16,0 kgm à n = 1800 T/min  
l'accroissement du couple est de 3,4 %  
Changement constant du régime commandé par le régulateur entre le régime supérieur à vide et celui avec pleine charge : 4,8 %

**PUISSANCE CONTINUE À LA POULIE**

Puissance Nm CV	Régime n T/min	Glisement de la courroie %	Consommation B kg/h	b g/CVh	Temp. moyenne Eau °C	Air °C	Pression barométr. mm Hg
40,5	2017	1,0	7,75	191	84	21	753

Puissance à la poulie recalculée pour l'état normal : 40,9 CV

1 - 9 -

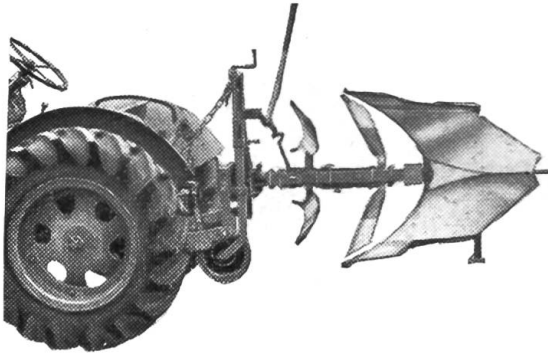
La consommation spécifique indiquée par le catalogue est de 179 g/CVh, tandis que l'expertise ne contrôle que 171 g/CVh

# Hürlimann Diesel

# D70

# ALTHAUS

## Charrues portées

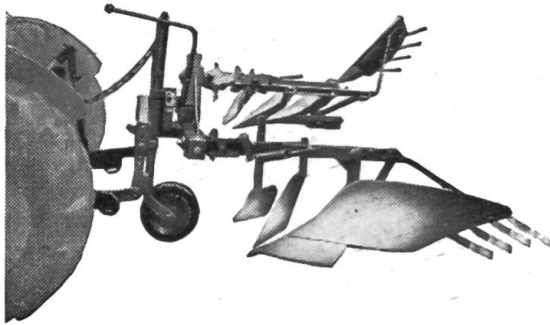
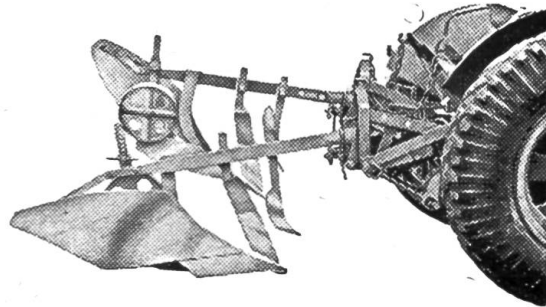


### ← **TURNUS**

Modèle recherché à cause de la simplicité de son manient. Les brabants peuvent être transformés en charrues portées pour un prix, avantageux!

### **DOMINUS** →

La charrue alternative éprouvée pour les terrains lourds et fortement déclives. Se monte également sur les tracteurs dépourvus d'un relevage hydraulique.



### ← **FAVORITE**

La charrue moderne à angle de retournement réduit. Pénétration rapide du soc jusqu'à la profondeur de labour totale grâce à un nouveau système de terrage instantané.

Toutes nos charrues sont équipées de déclencheurs de sécurité d'un fonctionnement tout à fait sûr.

Pour vous aussi, nous avons une charrue qui répond parfaitement à vos besoins.

Faites-vous adresser nos prospectus en utilisant le coupon ci-dessous.

A affranchir avec un timbre de 5 cts et à envoyer sous pli ouvert à:

**ALTHAUS+CO**



**FABRIQUE DE CHARRUES ERSIGEN (BERNE) TÉLÉPHONE (034) 321 63**

Veuillez m'adresser, sans engagement de ma part, vos prospectus et prix courants concernant vos charrues portées.

Nom: .....

Rue ou domaine: .....

Localité: ..... TR